



Optical Travel Mouse USB e PS/2

Guida per l'utente

Nota: Prima di utilizzare le informazioni e il prodotto a cui sono allegate, leggere le informazioni contenute nelle Appendici.

Informazioni su questo manuale

Questo manuale contiene le istruzioni sull'installazione e sull'utilizzo del prodotto IBM[®] Optical Travel Mouse USB e PS/2. Questo manuale è costituito dalle seguenti parti:

Parte 1: Guida per l'utente e per l'installazione

Questa guida è disponibile su CD nelle seguenti lingue:

- Inglese
- Tedesco
- Francese
- Spagnolo
- Italiano
- Portoghese brasiliano
- Cinese tradizionale
- Giapponese

Parte 2: Appendice

Questa sezione contiene le informazioni sui marchi, sull'assistenza tecnica e sulle regolamentazioni dei collegamenti senza cavi.

Registrazione delle opzioni

Grazie per aver acquistato il prodotto IBM OPTIONS. Effettuare la registrazione del prodotto e fornire le informazioni per rendere migliore l'assistenza IBM in futuro. La collaborazione è importante per lo sviluppo dei prodotti e dei servizi, oltre allo sviluppo delle comunicazioni. Registrare l'opzione al sito web dell'IBM visitando l'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/register>

L'IBM invierà le informazioni e gli aggiornamenti relativi al prodotto registrato a meno che non venga indicato nel questionario del sito web che non si desidera ricevere ulteriori informazioni.

Optical Travel Mouse USB e PS/2 IBM

Questa guida contiene le informazioni sulla manutenzione, sull'utilizzo e sull'installazione del prodotto Optical Travel Mouse USB e PS/2 IBM.

Descrizione del prodotto

Il prodotto Optical Travel Mouse è un mouse mobile che consente di occupare poco spazio sul tavolo di lavoro mentre si viaggia e si è in ufficio.

Il mouse funziona con elaboratori compatibili IBM e IBM che utilizzano i sistemi operativi Microsoft[®] Windows[®] 98, Microsoft Windows Me (Millennium Edition), Microsoft Windows 2000 Professional e Windows XP, che supportano la connessione USB. Inoltre, il mouse funziona con porte PS/2 IBM su elaboratori con sistemi operativi Windows 95 e Microsoft Windows NT[®].

Nota: se si sta collegando il mouse a un portatile, dotato di un dispositivo di puntamento interno, ad esempio un elaboratore IBM Thinkpad[®] oppure se si sta utilizzando una tastiera con un dispositivo di puntamento interno, è necessario disabilitare tale dispositivo prima di installare e utilizzare il mouse.

Questo pacchetto contiene:

- Un Optical Travel Mouse con un connettore USB
- CD-ROM che contiene il software di installazione per il prodotto Optical Travel Mouse e un Manuale per l'utente in linea
- Un adattatore USB-PS/2

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'elaboratore e sul comfort di questo prodotto, visitare il sito Web IBM Healthy Computing all'indirizzo:
http://www.ibm.com/pc/healthy_computing

Installazione del software Mouse Suite

Un CD-ROM del software di installazione di tale mouse viene incluso nel pacchetto. Per installare il software Mouse Suite, procedere nel modo seguente:

1. Accendere l'elaboratore ed avviare il sistema operativo Windows.
2. Inserire il CD del driver di periferica nell'unità CD-ROM. Fare clic sul separatore **Driver**. Seguire le istruzioni visualizzate. Se non viene visualizzato il programma di installazione, andare ai passi 3-6. Se viene visualizzato il programma di installazione, andare al passo 6.
3. Fare clic su **Avvio (Start)**.

4. Fare clic su **Esegui**.
5. Nella riga comandi, immettere X:/setup dove X indica la lettera identificativa dell'unità CD-ROM. Ad esempio, se la lettera identificativa dell'unità CD-ROM è (E:) immettere E\;Setup.
6. Fare clic su **OK**.
7. Per completare l'installazione del software Mouse Suite, seguire le istruzioni visualizzate.

Nota: quando viene richiesto di selezionare un'interfaccia, fare clic su PS/2 se il mouse viene collegato al relativo connettore standard oppure selezionare un'interfaccia USB se il mouse viene collegato ad un connettore USB.

Viene completata l'installazione del software Mouse Suite. Consultare la sezione "Installazione del mouse".

Installazione del mouse

Questa sezione contiene le informazioni sull'installazione del mouse in modalità PS/2 e USB.

Installazione del mouse in modalità PS/2

1. Spegnerne l'elaboratore.
2. Rimuovere qualsiasi mouse collegato al connettore PS/2.
3. Inserire il mouse con l'adattatore PS/2 nel connettore del mouse.
4. Riavviare l'elaboratore.

Se si installa il mouse nella configurazione PS/2, spegnere l'elaboratore e collegare il nuovo mouse con l'adattatore PS/2 collegato. Riavviare l'elaboratore. Consultare la sezione Utilizzo del mouse di questo manuale (pagina 1-3). Il mouse è pronto per essere utilizzato.

Installazione del mouse in modalità USB

Se si sta utilizzando un mouse PS/2, è necessario spegnere l'elaboratore prima di rimuovere questo mouse. Pertanto, è possibile collegare il mouse e riavviare l'elaboratore. Se viene visualizzato un messaggio che indica che non è presente alcun collegamento del mouse PS/2, ignorare il messaggio e proseguire.

Installazione del mouse in modalità USB in ambiente Windows 98, Windows 2000:

1. Collegare il connettore del mouse USB (di forma rettangolare) nella connessione USB dell'elaboratore. Vengono visualizzate consecutivamente le finestre Trovato nuovo hardware e Installazione guidata nuovo hardware.

2. Premere il tasto **Invio**. Viene visualizzata la finestra Scegliere l'operazione da effettuare.
3. Selezionare **Cerca il miglior driver per la periferica**.
4. Premere il tasto **Invio**. Viene visualizzata la finestra "sarà effettuata la ricerca di nuovi driver".
5. Premere il tasto **Invio**. L'elaboratore visualizzerà la posizione del driver.
6. Premere il tasto **Invio**. Viene visualizzata la finestra "Windows ha terminato l'installazione del software richiesto dalla nuova periferica hardware".
7. Per completare l'installazione, premere il tasto **Invio**.

Per informazioni sull'utilizzo, andare alla sezione "Utilizzo del mouse" a pagina 1-3.

Installazione USB (Windows Me e XP)

Per installare il mouse in modalità USB in ambiente Windows ME o Windows XP, procedere nel modo seguente:

Nota: non collegare il mouse ad un connettore USB sull'elaboratore ThinkPad, fino a quando viene visualizzato il desktop di Windows Me o Windows XP.

1. Collegare il connettore del mouse al connettore USB.
2. La finestra Trovato nuovo hardware visualizzerà il messaggio "Windows sta installando il software per il nuovo hardware". Per operare con il nuovo mouse, Windows Me e Windows XP installeranno automaticamente i driver di periferica appropriati.

Utilizzo del mouse

Il prodotto Optical Travel Mouse dispone di molteplici funzioni e caratteristiche, quali lo scorrimento automatico e Zoom, che consentono di aumentare la produttività. E' anche possibile assegnare tasti rapidi o funzioni utilizzate frequentemente ai pulsanti del mouse utilizzando i separatori nel software Mouse Suite.

Per avviare il software Mouse Suite:

1. Fare clic su **Avvio/Start-->Impostazioni/Settings-->Pannello di controllo/Control Panel**.
2. Viene visualizzata la finestra Pannello di controllo/Control Panel. Fare doppio clic sull'icona **Mouse**. Se l'icona Mostra mouse è stata già abilitata nelle proprietà Mouse Suite del Pannello di controllo/Control Panel, fare doppio clic sull'icona **Mouse** in Windows System Tray, posto nell'angolo in basso a destra dello schermo.

Per impostazione predefinita i pulsanti del mouse sono assegnati a diverse funzioni, quale il pulsante del mouse primario, il menu di indice e lo scorrimento automatico e rapido. E' possibile personalizzare o modificare queste funzioni dei pulsanti. Per personalizzare la funzione di ciascun pulsante:

1. Visualizzare il Pannello di controllo di **Mouse Suite**.
2. Fare clic sul separatore **Pulsanti**.
3. In Immagine del mouse, fare clic sul pulsante a cui si desidera assegnare una nuova funzione oppure selezionare un pulsante dall'elenco Pulsante. Il pulsante selezionato verrà visualizzato nell'elenco Pulsante ed evidenziato nell'immagine del mouse.
4. Nell'elenco Funzione, selezionare una funzione (almeno un pulsante del mouse deve essere designato come Pulsante del mouse primario).
5. Per reimpostare le impostazioni predefinite dei pulsanti del mouse, fare clic su **Utilizza valore predefinito**.
6. Per confermare le impostazioni del pulsante, fare clic su **Applica**.

Per ulteriori informazioni sulla personalizzazione delle impostazioni, fare clic sul pulsante **?**, posto nell'angolo in basso a destra dell'interfaccia software Mouse Suite.

Risoluzione dei problemi con la connettività USB

Questa sezione contiene le informazioni sulla risoluzione dei problemi relativi alla connettività USB.

Nota: esistono diversi casi in cui un elaboratore sia dotato di porte USB fisiche, ma il programma BIOS non le supporta. Per aggiornare il BIOS, sarà necessario contattare la casa produttrice dell'elaboratore in uso.

Il prodotto Optical Travel Mouse non risponde.

- Verificare che l'elaboratore sia acceso. E' possibile che il prodotto Optical Travel Mouse sia stato collegato mentre l'elaboratore era spento. Scollegare e ricollegare Optical Travel Mouse.
- Verificare che non siano in esecuzione i sistemi operativi Windows 95 o Windows NT, questi sistemi non supportano la connettività USB.
- Se si dispone di Windows 98, Windows Me o Windows 2000, verificare che tutti gli interruttori USB del BIOS siano abilitati. Per abilitare la porta USB, durante la sequenza di avvio, è necessario eseguire il programma **Setup** premendo uno dei seguenti tasti: F1, F2 o il tasto Canc. e non si è sicuri della modalità di esecuzione del programma **Setup** sull'elaboratore in uso, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore oppure contattare la casa produttrice dell'elaboratore.

Rilevazione del controller USB (Universal Serial BUS)

E' possibile che il controller USB (Universal Serial BUS) non sia stato installato correttamente nell'elaboratore.

1. Fare doppio clic su **Risorse del computer**.
2. Fare doppio clic su **Pannello di controllo**.
3. Fare doppio clic su **Sistema**.
4. Utilizzando il pulsante sinistro del mouse, fare clic sul separatore **Driver di periferica**.
5. Scorrere fino a quando viene rilevato Controller USB (Universal Serial Bus). Quindi, utilizzando il pulsante sinistro del mouse, fare clic sul segno più (+) per modificarlo in segno meno (-).
6. Utilizzando il pulsante sinistro del mouse, fare clic sul pulsante **Rimuovi**, posto nell'angolo in basso a destra di gestione periferiche. Viene visualizzata un'avvertenza relativa alla rimozione di tale periferica dal sistema.
7. Fare clic su **OK**.
8. Fare clic sul pulsante **Aggiorna** in modo che Windows rilevi l'hardware.

Questa procedura rileva il controller host USB e l'hub principale USB. E' possibile che venga richiesto di inserire il CD di installazione di Windows della Microsoft.

Manutenzione del mouse

Scollegare il mouse prima di pulirlo. Tenere lontano bevande dall'area di lavoro del mouse ed evitare qualsiasi rovesciamento. La manutenzione di Optical Travel Mouse ottimizza la durata di tale prodotto e riduce le cause di danni al mouse e all'elaboratore. All'interno dell'unità non vi sono parti riparabili dall'utente.

Per l'assistenza tecnica, contattare il numero verde: **1(877) 550-5534** oppure visitare questo sito Web, <http://www.ibm.com/pc/support/> e fare clic su **Support Phone List**.

Appendice A. Regolamentazioni dei collegamenti senza cavi

L'unità deve essere installata e utilizzata in base alle istruzioni descritte di seguito. Questo prodotto è compatibile con i seguenti standard di sicurezza e la frequenza radio:

USA - FCC (Federal Communications Commission)

Questa unità è compatibile con la parte 15 delle regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada - Industry Canada (IC)

Low Power License-Exempt Radio communication Devices (RSS-210).
Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference, and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Permis d'émission à faible puissance - Cas des appareils de communications radio (CNR-210).

Le fonctionnement de ce type d'appareil est soumis aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil peut perturber les communications radio, et
2. Cet appareil doit supporter toute perturbation, y compris les perturbations qui pourraient provoquer un dysfonctionnement.

Europe - CE Declaration of Conformity

- Hereby IBM declares that the Optical Travel Mouse device integrated in this product is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product.
- IBM déclare par la présente que le dispositif Optical Travel Mouse intégré à ce produit est en conformité avec les prescriptions essentielles et autres dispositions appropriées de la Directive 1999/5/EC. IBM décline toute

responsabiliteen cas de non-respect de cette directive resultant d'une modification non recommandee du produit.

- IBM erklart hiermit, dass die in diesem Produkt integrierte drahtlose Optical Travel Mouse-Einheit die Voraussetzungen sowie alle wichtigen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. IBM übernimmt keine Verantwortung für Fehler, die sich aus einer nicht empfohlenen, unsachgemässen Modifizierung an diesem Produkt zur Erfüllung der Sicherheitsanforderungen ergeben.

CE 0700 !

Tabella A-1.

France F	L'utilisation de cet appareil est restreint a un usage interne.
France F	Only indoor operation permitted.
Italia I	E' necessaria la concessione ministeriale anche per l'uso. Verificare con i rivenditori la procedura da seguire.
Italy I	License required for use.

電波干渉についての注意

この機器の使用周波数帯では、電子レンジ等の産業・科学・医療用機器のほか工場の製造ライン等で使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）及び特定小電力無線局（免許を要しない無線局）が運用されています。

- この機器を使用する前に、近くで移動体識別用の構内無線局及び特定小電力無線局が運用されていないことを確認してください。
- 万一、この機器から移動体識別用の構内無線局に対して電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用周波数を変更するか又は電波の発射を停止した上、下記連絡先にご連絡頂き、混信回避のための処置等（例えば、パーティションの設置など）についてご相談して下さい。
- その他、この機器から移動体識別用の特定小電力無線局に対して電波干渉の事例が発生した場合など何かお困りのことが起きたときには、次の連絡先へお問い合わせ下さい。

連絡先： PC ヘルプセンター <http://www.ibm.com/jp/pc/support/pchelpctr/>

（お客様登録後、センター電話番号を確認頂けます。また、製品同梱の「IBMサービスのご案内」にも記述がございます）

2.4FH1

この機器が、2.4 GHz周波数帯(2400~2483.5MHz)を使用する周波数ホッピング(FH)方式の無線装置であり、干渉距離が約 10 m (定格出力： 1 mW)であることを意味します。

上記の内容は「社団法人 電波産業界」ARIB STD-T66の主旨に基づくものです。

Appendice B. Informazioni sulla garanzia e sull'assistenza tecnica

Questa sezione contiene le informazioni sul reperimento delle informazioni sulla garanzia sul World Wide Web e sul supporto tecnico telefonico.

Informazioni sulla garanzia sul World Wide Web

Il sito Web di garanzia delle macchine IBM all'indirizzo http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ contiene una panoramica mondiale della Dichiarazione di garanzia IBM per le macchine IBM, un glossario di termini utilizzato in tale Dichiarazione, la sezione sulle domande frequenti FAQ (Frequently Asked Questions) ed i collegamenti sulle pagine Web di supporto del prodotto. La Dichiarazione di garanzia IBM è disponibile da questo sito Web in 29 lingue in formato PDF (Portable Document Format).

Supporto tecnico in linea

Il supporto tecnico in linea è disponibile per tutta la durata del prodotto. E' possibile ottenere l'assistenza in linea mediante il sito Web Personal Computing Support e il sistema di fax automatico IBM (IBM Automated Fax System).

<i>Supporto tecnico in linea</i>	
Sito Web IBM Personal Computing Support	http://www.ibm.com/pc/support
IBM Automated Fax System	1-800-426-3395 (Stati Uniti e Canada)

Durante il periodo di garanzia, è disponibile l'assistenza per la sostituzione o la riparazione dei componenti difettosi. Inoltre, se l'opzione IBM viene installata in un elaboratore IBM, è possibile richiedere l'assistenza presso il proprio domicilio. Il personale tecnico qualificato consente di stabilire la migliore alternativa.

Supporto tecnico per telefono

L'assistenza per la configurazione e l'installazione mediante l'HelpCenter sarà ritirata o resa disponibile con un indennizzo, a discrezione dell'IBM, 90 giorni dopo il ritiro dell'opzione dalla commercializzazione. Le offerte di assistenza supplementari, inclusa l'assistenza per l'installazione guidata, sono suscettibili di un indennizzo nominale.

Per richiedere l'assistenza tecnica, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Nome opzione
- Numero opzione
- Prova di acquisto
- Casa produttrice, modello e numero di serie (IBM) e manuale dell'elaboratore
- Descrizione dettagliata di qualsiasi messaggio di errore
- Descrizione del problema
- Informazioni sulla configurazione hardware e software del sistema

Se possibile, al momento della chiamata, situarsi vicino all'elaboratore. Durante la telefonata, è possibile che il personale tecnico qualificato richieda una descrizione dettagliata del problema.

Per il numero telefonico di assistenza e le ore di assistenza, consultare la seguente tabella. Se il numero non viene fornito, contattare il rivenditore o il rappresentante commerciale IBM. I tempi di risposta possono variare in base al numero e alla natura delle chiamate ricevute.

<i>Supporto 24 ore su 24, 7 giorni la settimana</i>	
Canada (solo per Toronto)	416-383-3344
Canada	1-800-565-3344
Stati Uniti e Puerto Rico	1-800-772-2227
Tutti gli altri paesi	Visitare il sito web corrispondente al seguente indirizzo: http://www.ibm.com/pc/support/ , e fare clic su Support Phone List .

Appendice C. Informazioni particolari e sulla garanzia

Questa sezione contiene le informazioni particolari e quelle sulla garanzia del prodotto.

Dichiarazione di garanzia

Questa sezione contiene le informazioni sul periodo di garanzia del prodotto e la dichiarazione di garanzia IBM.

Macchina - Optical Travel Mouse USB e PS/2 IBM **Periodo di garanzia*** - Un anno

**Per informazioni sul servizio di garanzia, rivolgersi al punto vendita. Per alcune macchine IBM è previsto un servizio di garanzia a domicilio; tale servizio è disponibile solo per alcuni paesi.*

I logo Optical Travel Mouse e Optical Travel Mouse sono marchi della Optical Travel Mouse SIG, Inc., U.S.A. e concessi su licenza IBM.

Dichiarazione di garanzia IBM

Z125-4753-06 8/2000

Parte 1 - Condizioni generali

Questa Dichiarazione di garanzia è costituita dalle seguenti parti: Parte 1 - Condizioni generali e Parte 2 - Condizioni specifiche del paese. Le condizioni previste nella Parte 2 potrebbero sostituire o modificare quelle presenti nella Parte 1. Le garanzie fornite dall'IBM in questa Dichiarazione di garanzia si riferiscono solo alle macchine acquistate per uso proprio (non per la rivendita) presso l'IBM o presso un rivenditore. Il termine "Macchina" si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi o accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia preinstallato sulla macchina che installato successivamente. Se non diversamente specificato dalla IBM, le seguenti garanzie sono applicabili solo al paese in cui la macchina viene acquistata. Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia influisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni. Per eventuali domande, rivolgersi all'IBM o ad un rivenditore.

Garanzia per Macchine IBM

L'IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna Macchina ed inoltre la conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifiche"). Il periodo di garanzia previsto per una Macchina è

preventivamente fissato ed ha inizio a partire dalla data di installazione della Macchina stessa. Per data di installazione si intende quella riportata sulla ricevuta di acquisto (fattura), se non diversamente specificato dalla IBM o dal rivenditore.

Se, durante il periodo di garanzia, la Macchina non funziona nel modo garantito e la IBM (o il rivenditore) non è in grado di renderla funzionante nè di sostituirla con una macchina funzionalmente equivalente, è possibile restituire la macchina al punto vendita ed ottenere il rimborso.

Limitazione di garanzia

La garanzia non prevede la riparazione o la sostituzione di una Macchina non correttamente utilizzata, manomessa, gestita in modo improprio o malfunzionante a causa di prodotti per i quali l'IBM non è responsabile. La garanzia risulta invalidata in caso di rimozione o alterazione delle etichette identificative della Macchina o dei relativi componenti.

QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE. TALI GARANZIE FORNISCONO ALL'UTENTE DIRITTI SPECIFICI E, IN ALCUNI CASI, ALTRI DIRITTI CHE VARIANO A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO ESCLUSIONI O LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDDETTE ESCLUSIONI E LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. N TAL CASO, QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. NESSUNA GARANZIA E' PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO.

Componenti non coperti da garanzia

La IBM non garantisce un funzionamento della macchina ininterrotto e privo di errori.

Eventuale assistenza tecnica fornita per una Macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza telefonica, sarà fornita **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA.**

Servizio di garanzia

Per ottenere il servizio di garanzia per la Macchina, rivolgersi al proprio rivenditore o all'IBM. Se non si effettua la registrazione della Macchina presso la IBM, potrebbe essere richiesta una prova di acquisto.

L'IBM o il rivenditore forniscono servizi di riparazione o sostituzione, sia presso l'utente che in un centro di assistenza, in modo da rendere le Macchine conformi alle specifiche. L'IBM o il rivenditore forniranno determinati tipi di assistenza per la Macchina a seconda del paese di installazione della Macchina stessa. A sua discrezione, l'IBM o il rivenditore locale, 1) riparerà o sostituirà la macchina difettosa e 2) fornirà assistenza a domicilio o presso un centro di assistenza. L'IBM o il rivenditore locale gestiranno e installeranno le modifiche applicabili alla macchina.

Alcune parti della Macchine IBM sono state progettate come unità sostituibili dal cliente (Customer Replaceable Units o "CRU"), es. le tastiere, la memoria o le unità disco fisso. L'IBM invia le CRU agli utenti che ne fanno richiesta. È necessario restituire tutte le CRU difettose entro 30 giorni dal ricevimento della CRU sostitutiva. L'utente è responsabile per lo scaricamento degli aggiornamenti al Machine Code e al Internal Code o su licenza da un sito Web Internet IBM o da altri supporti elettronici e seguendo le istruzioni fornite dalla IBM.

Se la garanzia prevede la sostituzione della Macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. Le parti fornite in sostituzione potrebbero non essere nuove, ma in buone condizioni di funzionamento e funzionalmente equivalenti al componente sostituito. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Molti di questi dispositivi, conversioni o potenziamenti comportano la rimozione di alcuni componenti e la relativa restituzione all'IBM. Per un componente rimosso viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito.

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte dell'IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, componenti, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che l'utente accetti le seguenti condizioni:

1. assicurarsi che non vi siano limitazioni o obblighi legali di alcun genere che impediscano la sostituzione della Macchina;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario in modo da consentire all'IBM o al rivenditore di fornire assistenza per una Macchina di cui non si è proprietari e
3. quando possibile, prima che venga fornita l'assistenza:
 - a. seguire le procedure di analisi e determinazione del problema e di richiesta di assistenza fornite da IBM o dal rivenditore;
 - b. assicurare tutti i programmi, i dati e le informazioni contenute nella macchina;

- c. consentire all'IBM o al rivenditore di accedere a tutti i programmi e funzioni al fine adempiere ai propri obblighi;
- d. informare l'IBM o il rivenditore riguardo gli spostamenti della Macchina.

L'IBM è responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento della macchina durante il periodo in cui è in possesso della IBM o durante il trasporto della macchina stessa.

Né l'IBM né il rivenditore è responsabile per qualsiasi tipo di informazioni contenute nella Macchina che si restituisce all'IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

Limitazione di responsabilità

Si possono verificare casi in cui, a causa di inadempienza da parte dell'IBM, si potrebbe avere diritto al risarcimento dei danni dall'IBM. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale
2. risarcimento per eventuali altri danni con indennizzi per la Macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Machine" include Machine Code e Licensed Internal Code.

Tali limitazioni sono applicabili anche ai fornitori Rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e dell'IBM stessa.

IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) RECLAMI DI DANNI DA PARTE DI TERZI (DIVERSI DA QUELLI COMPRESI NELL'ELENCO SOPRA RIPORTATO); 2) PERDITA O DANNI AI DATI; 3) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEGUENZIALI (INCLUSI MANCATI GUADAGNI O RISPARMI) ANCHE NEL CASO IN CUI L'IBM, I FORNITORI O I RIVENDITORI VENGANO PREVENTIVAMENTE INFORMATI SU QUESTA EVENTUALITA'. ALCUNE GIURISDIZIONI NON PREVEDONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI PER CUI LE LIMITAZIONI O LE ESCLUSIONI SOPRA RIPORTATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.

Legge governativa

Voi e l'IBM consentite l'applicazione della legge dello Stato in cui avete acquistato la macchina per gestire, interpretare e risolvere tutti i diritti, obblighi e doveri dell'IBM relativi a questo Accordo nel rispetto dei principi di legge.

Parte 2 - Condizioni specifiche del paese

AMERICAS

BRASILE

Legge governativa: *Dopo la prima frase è stato aggiunto il seguente testo:* Ogni contenzioso relativo a questo Accordo verrà trattato esclusivamente nella corte di Rio de Janeiro.

NORD AMERICA

Warranty Service: *The following is added to this Section:* To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce “leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina” nella prima frase:* leggi nella provincia dell’Ontario.

STATI UNITI

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce “leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina” nella prima frase:* leggi nello Stato di New York.

ASIA DEL PACIFICO

AUSTRALIA

The IBM Warranty for Machines: *The following paragraph is added to this Section:* Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Trade Practices Act 1974 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni.

Limitazioni di responsabilità: *A questa sezione si aggiunge quanto segue:* In caso di inadempienza dell’IBM nei confronti di una condizione o di una garanzia specificata nel Trade Practices Act 1974, la responsabilità dell’IBM è limitata alla riparazione o alla sostituzione della macchina o di una parte di essa oppure alla fornitura di un prodotto equivalente. Nel caso in cui tale condizione sia relativa ai diritti di vendita, al possesso tacito o a pieno titolo oppure se il prodotto è stato acquistato per uso personale e domestico, nessuna delle limitazioni specificate in questo paragrafo risulta applicabile.

Legge governativa *Il testo seguente sostituisce “le leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina” nella prima frase:* leggi dello stato o del territorio.

CAMBOGIA, LAOS E VIETNAM

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce “leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina” nella prima frase: leggi nello Stato di New York.*

Il testo seguente è stato aggiunto a questa sezione: Dispute e differenze relative a questo Accordo saranno competenza di Singapore in accordo con i ruoli della Camera di commercio (ICC). L'arbitro o gli arbitri designati in conformità con questi ruoli avranno il potere di giudicare in base alle proprie competenze e sulla validità dell'Accordo sottoposto a giudizio. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso.

I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Il terzo arbitro avrà il ruolo di presidente per il procedimento. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente dell'ICC. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

La versione in lingua Inglese di tale Accordo prevale sulle versioni in altre lingue.

HONG KONG E MACAO

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce “leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina” nella prima frase: leggi della Regione amministrativa speciale di Hong Kong.*

INDIA

Limitazioni di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;
2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia,

la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

Giappone

Legge governativa: *Il seguente testo è stato aggiunto a questa sezione:* Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

NUOVA ZELANDA

The IBM Warranty for Machines: *The following paragraph is added to this Section:* The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per i prodotti che la IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:* Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Governing Law: *The following replaces this Section:* Voi e l'IBM consentite l'applicazione della legge dello Stato di New York (se leggi locali non richiedono diversamente) per gestire, interpretare e risolvere tutti i diritti, obblighi e doveri dell'IBM relativi a questo Accordo nel rispetto dei principi di legge.

Ciascuna disputa relativa a questo Accordo verrà prima risolta da negoziazioni amichevoli, se tale procedura non riesce entrambe le parti hanno il diritto di rivolgersi alla China International Economic and Trade Arbitration Commission in Pechino, la PRC, per il suo giudizio in accordo alle regole di arbitrio vigenti. Il tribunale di arbitrio sarà costituito da tre arbitri. Le lingue utilizzate saranno l'Inglese ed il Cinese. La sentenza arbitrale sarà finale e vincolante per le parti garantita dalla Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

I costi arbitrali saranno imputati alla parte perdente a meno che non venga deciso diversamente.

Nel corso della procedura, questo Accordo continuerà ad essere attivo fatta eccezione per le parti in disputa e in attesa di giudizio.

EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA Le condizioni in questa Dichiarazione di garanzia sono applicabili per le Macchine acquistate presso l'IBM o un rivenditore IBM.

Servizio di garanzia:

If you purchase an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM. If you purchase an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

Se la macchina IBM viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di garanzia in Africa è disponibile in un'area di 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

Legge governativa:

The applicable laws that govern, interpret and enforce rights, duties, and obligations of each of us arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement, without regard to conflict of laws principles, as well as Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided, except that in 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungary, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Romania, Slovakia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan, the laws of Austria apply; 2) Estonia, Latvia, and Lithuania, the laws of Finland apply; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal, Togo, and Tunisia, this Agreement will be construed and the legal relations between the parties will be determined in accordance with the

French laws and all disputes arising out of this Agreement or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 4) Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe, this Agreement will be governed by English Law and disputes relating to it will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; and 5) in Greece, Israel, Italy, Portugal, and Spain any legal claim arising out of this Statement will be brought before, and finally settled by, the competent court of Athens, Tel Aviv, Milan, Lisbon, and Madrid, respectively.

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA E GERMANIA

The IBM Warranty for Machines: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:* The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this Section:

Il periodo minimo di garanzia previsto è di sei mesi. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

Limitazioni di garanzia: *Il secondo paragrafo non è applicabile.*

Warranty Service: *The following is added to this Section:* During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this Section:* The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2: La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

EGITTO

Limitation of Liability: *The following replaces item 2 in this Section:* come per altri danni reali diretti, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la Macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Machine" include Machine Code e Licensed Internal Code.

Applicabilità per rifornitori e rivenditori (invariato).

FRANCIA

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:*In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

IRLANDA

Extent of Warranty: *The following is added to this Section:* Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: *The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section:*1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence; and 2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino ad un massimo del 125 per cento del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della Macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

Applicabilità per rifornitori e rivenditori (invariato).

The following paragraph is added at the end of this Section: IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITALIA

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence in the first paragraph:*In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than: 1. (unchanged) 2. come per altri danni reali diretti in tutte le situazioni imputabili ad una deficienza dell'IBM o relative a tale accordo, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la Macchina oggetto del reclamo. *Applicabilità per rifornitori e rivenditori (invariato).*

Il seguente testo sostituisce il terzo paragrafo di questa sezione: Unless otherwise provided by mandatory law, IBM and your reseller are not liable for any of the following: (items 1 and 2 unchanged) 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation of Liability: *The following is added to this Section: IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.*

REGNO UNITO

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:*

1. morte o danni personali o fisici a proprietà, unicamente causati da negligenza della IBM;
2. l'ammontare della somma per eventuali altri danni reali diretti o perdite, fino al 125 per cento del costo (applicabile, se specificato, entro 12 mesi dall'acquisto) della Macchina oggetto del reclamo o che ha costituito motivo di reclamo.

The following item is added to this paragraph: 3.breach of IBM's obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicabilità per rifornitori e rivenditori (invariato).

The following is added to the end of this Section: IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages. Questa pubblicazione è stata sviluppata per prodotti e servizi offerti negli Stati Uniti.

E' possibile che negli altri paesi l'IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrate in questo documento. Consultare il rappresentante IBM locale per informazioni sui prodotti e sui servizi disponibili nel proprio paese. Qualsiasi riferimento a programmi, prodotti o servizi IBM contenuto in questa pubblicazione non significa che soltanto tali prodotti, programmi o servizi possano essere usati. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere usati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione di diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti dell'IBM. Valutazioni e verifiche operative in relazione ad altri prodotti, eccetto quelli espressamente previsti dall'IBM, sono di esclusiva responsabilità dell'utente.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nella presente pubblicazione. La fornitura di questa pubblicazione non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Chi desiderasse ricevere informazioni o licenze, può rivolgersi a:

*Director of Commercial Relations IBM Europe
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Deutschland*

Il seguente paragrafo non viene applicato al Regno Unito e a qualsiasi altro paese in cui alcuni provvedimenti non sono compatibili con la legge locale: L'IBM INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "COSI' COM'E'" SENZA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZATA ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcune giurisdizioni non escludono le garanzie implicite; di conseguenza la suddetta esclusione potrebbe, in questo caso, non essere applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le correzioni relative saranno incluse nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

Tutti i commenti ed i suggerimenti inviati potranno essere utilizzati liberamente dall'IBM e dalla Selfin e diventeranno esclusiva delle stesse. Ciascun riferimento in questa pubblicazione a siti non IBM è fornito unicamente a scopo informativo e non a scopo pubblicitario di tali siti Web. Il materiale relativo a tali siti Web non fa parte del materiale fornito con questo prodotto IBM e l'utilizzo è a vostro rischio e pericolo. Qualsiasi esecuzione di dati, contenuta in questo manuale, è stata determinata in un ambiente controllato. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi vari significativamente. E' possibile che alcune misure siano state eseguite su sistemi di sviluppo e non viene garantito che tali misure siano le stesse sui sistemi disponibili. Inoltre, è possibile stimare alcune misure mediante l'extrapolazione. I risultati correnti possono variare. E' necessario che gli utenti di questo documento verifichino i dati applicabili per l'ambiente specifico.

Elaborazione dei dati di date

Questo prodotto hardware IBM ed i prodotti software IBM con esso forniti sono stati progettati, seguendo le indicazioni fornite nella documentazione associata, per elaborare dati di date comprese tra il 20esimo e 21esimo secolo, assumendo che tutti gli altri prodotti (ad esempio, software, hardware e

firmware) utilizzati con questi prodotti siano in grado di scambiare correttamente tra di loro i dati relativi alle date.

L'IBM non si assume responsabilità per le capacità di elaborazione dei dati con date di prodotti non IBM, anche se tali prodotti sono preinstallati o distribuiti in altro modo da IBM. Contattare i responsabili per tali prodotti direttamente per determinare le funzioni dei relativi prodotti e aggiornarli, se necessario. Questo prodotto hardware IBM non è in grado di prevenire possibili errori se software, aggiornamenti, o unità periferiche utilizzati non elaborano correttamente i dati di date.

E' un prodotto Year 2000 Readiness Disclosure.

Marchi

I seguenti termini sono marchi della IBM Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi:

IBM ThinkPad

HelpCenter PS/2

Microsoft, Windows, and Windows NT are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Nomi di altri prodotti, società e servizi potrebbero essere marchi di altre società.

Nomi di altri prodotti, società e servizi potrebbero essere marchi di altre società.

Informazioni sull'emissione elettromagnetica

Optical Travel Mouse UltraPort Module from IBM

Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Quest'apparecchiatura è stata sottoposta a verifiche e trovata compatibile con i limiti dei dispositivi digitali di classe B, secondo l'articolo 15 delle norme FCC. Queste limitazioni sono state progettate per fornire un'adeguata protezione contro interferenze nocive in caso di installazione domestica.

Quest'apparecchiatura genera, utilizza, e può irradiare emissioni elettromagnetiche e, se non installata ed utilizzata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non sussiste garanzia che non siano prodotte interferenze in una determinata installazione. Se l'apparecchiatura dovesse causare interferenze nocive alle

ricezioni radiofoniche e televisive, determinate dallo spegnimento e dall'accensione del dispositivo, l'utente è invitato a ovviare a tali interferenze seguendo la\le fasi di seguito riportate:

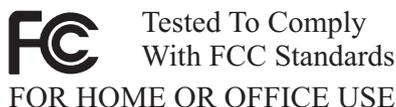
- Orientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'elaboratore e il ricevitore.
- Collegare l'elaboratore ad una presa o un circuito diversi da quelli a cui è collegato il ricevitore.
- Per informazioni, consultare un rivenditore autorizzato IBM oppure un rappresentante del servizio assistenza.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. I cavi e i connettori adeguati sono disponibili presso i rivenditori autorizzati IBM. L'IBM non è responsabile per alcuna interferenza radiofonica o televisiva causata dall'utilizzo di cavi e connettori non consigliati, o da cambiamenti e modifiche dell'apparecchiatura effettuate da personale non autorizzato. Modifiche e cambiamenti effettuati da personale non autorizzato possono invalidare l'utilizzo dell'apparecchiatura.

L'apparecchio è conforme alla Parte 15 dei regolamenti della FCC. L'utilizzo è sottoposto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Parte responsabile:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Tel.: 1-919-543-2193



Industry Canada Class B emission compliance statement

Quest'apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla ICES-003 del Canada.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 50082-1 und EN 55022 Klasse B.

EN 50082-1 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 50082-2 festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmung zu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/366/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용 할 수 있습니다.



Numero parte: 31P6805

Stampato in Italia

(1P) P/N: 31P6805

